

이용 안내

접수... (受付では...)

1. 아동 한명당 각각의 회원등록이 필요합니다. (무료)

お子さんひとりにつき1枚の会員登録が必要です。(無料)

2. 녹색 문은 아이들의 안정상 항상 잠금장치가 되어 있으며, 문을 열어두지 마십시오.

緑の扉は、お子さんの安全上いつも施錠してあります。

鍵を開けたままにしないで下さい。

3. 유모차는 접어서 유모차거치소에 놓아주세요.

ベビーカーはたたんでベビーカー置き場に置いて下さい。

4. 입퇴실시에는 반드시 회원카드를 제시해주세요.

入退館時は、必ず受付で「利用者カード」を出して下さい。

5. 원카드는 명찰케이스에 넣어, 보호자가 목에 걸고 있으세요.

(처음 이용하시는 분은 명찰케이스 줄이 빨간색입니다. 기존이용자는 녹색)

利用者カードは、名札ケースに入れ、保護者が身につけて下さい

(初回利用者のみ赤いヒモです)

6. 아이의 연령별로 색깔이 다른 이름표용 테잎이 준비되어 있으니, 히라가나로 이름을 적어서 눈에 잘 띄는 곳에 붙여주세요.

お子さまには年齢別に色の異なる名前シールがあります。ひらがなフルネームで名前を書いて見やすいところに貼って下さい。

아동관 실내에서는 ... (ひろばでは...)

아동관 실내에서는, 아이에게 눈을 떼지 말고 잘 지켜봐주세요.

ひろばでは、お子さんから目を離さないで下さい。

1. 개관시간은, 9:30~15:30 입니다.

開館時間は、9時半~15時半です

(a) 점심시간은 12시~13시 입니다.

昼食の時間は12時~13時です。

(b) 분유, 음료 등은 언제든지 필요시에 마실 수 있습니다.

(분유용 뜨거운 물은 준비되어있습니다)

飲み物、ミルクは、いつでも必要に応じてどうぞ。

(調乳用のお湯や湯ざましも用意してあります。)

0세아기의 이유식은 스텝에게 문의해주세요.

0歳児の離乳食はスタッフに声をかけてください。

(c) (주의) 음료 외, 과자나 음식은 식사시간 이외에는 먹을 수 없습니다. (알레르기 등의 문제 발생)

お菓子は中で食べないで下さい。(アレルギーなどに配慮)

2. 커피, 홍차는 한잔당 50 엔, 카페코너에서 언제든지 자유롭게 이용 가능합니다.

コーヒー、紅茶は一杯 50 円、カフェコーナーでいつでもご自由にご利用ください。

(ペットボトルのお茶も販売) (開館時間内利用できます)

3. 아동관 실내에서는 미끄러질 위험이 있으므로 아이들의 양말을 벗겨주세요.

ひろばは滑りやすいので、靴下を脱いで遊びましょう。

4. 소지품은 사물함에 넣어두시고, 귀중품은 주머니 등에 넣어 소지해주세요.(준비된 귀중품용 가방을 이용해주세요.)

荷物はロッカーに入れ、貴重品はポシェット等に入れ身につけて下さい。(備え付けの貴重品袋もご利用下さい)

5. 장난감과 동화책은 아동관의 물건을 사용해주세요.

おもちゃや絵本などは、とっとの芽のものをお使い下さい。

6. 장난감은 매일 소독합니다만, 아이가 입에 넣을까 걱정되시는 분은 준비된 중조수로 닦아서 사용하세요.

おもちゃは毎日消毒をしていますが、お子さんがなめて気になるようでしたら備え付けの重曹水で拭いて下さい。

7. 기저귀 교환은, 세면실의 기저귀 교환대를 이용해주세요.

사용 후의 기저귀는 가지고 돌아가 주시길 부탁드립니다.

おむつ交換は、洗面所のおむつ交換台をお使い下さい。使用後のおむつを含めゴミは全てお持ち帰りをお願いします

8. 매월 이벤트와 상담 안내는 토틀노매 홈페이지에서 일정을 확인해주세요.

毎月のイベントや相談のお知らせはとっとの芽つうしんやホームページをご覧ください。

9. 안전상, 입장 제한을 하는 경우가 있으므로 양해 부탁드립니다. 또, 토틀노매 통신(전단지)에 기재되어있는 휴대폰 QR 코드로 혼잡상황을 확인하실 수 있습니다.

安全上、入場制限をする場合がありますご了承下さい。また、とっとの芽つうしんに記載されているQRコードからひろばの混み具合がチェックできます

10. 책 대여는, 한 가정당 2 권, 기간은 2 주까지입니다.

本の貸し出しは、1家族につき2冊、2週間までです。

11. 소학생은 이용할 수 없습니다.

小学生は利用できません

12. (외부 화장실 이용 등) 도중에 퇴실할 경우 접수처에 말씀해주세요. (아이만 아동관에 두고 외출하실 수는 없습니다.)

(外のトイレに行くなど) 途中退出するときは受付に声をかけて下さい。(子どもひろばに一人おいたまま外出はできません)

13. 비상구는 남성화장실 안쪽과엘레베이터 옆 , 2 곳입니다.
(비상시에는 스태프들의 지시에 따라 침착하게 움직여주시길 바랍니다.)

非常口は男性用トイレの奥とエレベーター横に2か所あります。

(非常時はスタッフが誘導しますので指示に従って下さい)

14. 잘 모르는 부분이나 문제가 있을 시엔, 분홍 앞치마를 하고있는 스태프들에게 말씀해주시길 바랍니다.

何か困ったときはピンクのエプロンのスタッフに声をかけて下さい。